



LIST HRVATSKIH KATOLIČKIH ZAJEDNICA

AMEN

ESSLINGEN FILDERSTADT KIRCHHEIM NÜRTINGEN

Godina XXIV.

Ljeto 2017.

br. 2 (131)

*Bože moj,
od tebe se udaljiti znači
pasti, k tebi se vratiti
znači podići se, uz tebe
ostati znači na čvrstoj
stijeni graditi.*

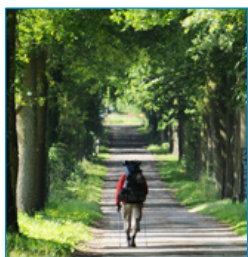
*Od tebe otići znači
umrijeti, k tebi se vra-
titi znači uskrsnuti, u
tebi stanovati znači ži-
vjeti.*

*Nitko te ne ostavlja a da
se ne prevari, nitko te
ne traži a da ga ne po-
zoveš, nitko te ne nalazi
ako se ne očisti.*

*Tebe ostaviti znači iz-
gubiti se, tebe tražiti
znači ljubiti te, za to-
bom čeznuti znači po-
sjedovati te.*

*Vjera nas k tebi privla-
či, nada nas k tebi vodi,
ljubav nas s tobom sje-
dinjuje. Amen.*

AUGUSTIN



Nakon završetka školske i radne godine, u ove ljetne dane, dragi vjernici, zamolimo našega Boga, Gospodara vremena i povijesti, da i dalje upravlja naše korake putem dobra i udijeli nam obilje milosti i blagostanja. Obasjani svjetlom vjere, u liturgijskim slavljinama, na koja se okupljamo, želimo živjeti na tajanstven, ali stvaran način, ulazak Isusa Krista, Sina Božjega, u naš svijet i život; i želimo, kako vjerujemo, nastaviti živjeti, prosvijetljeni svjetlom njegova sjaja.

Isus nas, stoga, poziva da svojoj duši i preko ljeta posvetimo malo vremena; poziva nas da dođemo u kuću Božju, da se pomolimo; da čuvamo svoje zdravlje, svoju obitelj, ukućane; poziva nas da činimo dobro; da poštujemo Božje zapovijedi, da budemo strpljivi, milosrdni, da praštamo jedni drugima.

Isus je zasigurno imao pred sobom i nas, današnje svoje vjernike, koji će vjerovati u njega. I zato mu budimo zahvalni. Primio nas je u svoju Lađu i pomaže nam dok plovimo ovim svijetom, kroz nevere i oluje, bure i valove. Njegova Crkva sastavljena je od nas, ljudi. No, snaga našega opstanka, sigurnost naše trajnosti, ohrabrenje u malodušnosti, izbavljenje iz krivih smjerova, utjeha u životnim patnjama, uklanjanje nadolazećih sumnji... sve dolazi iz vjere, odozgo, od Oca nebeskoga, koji je jedini kadar spasiti ljudsko, ono odveć ljudsko, i izbaviti nas od ponora ljudske nemoći.

U dane ljetnih odmora, kao i u vrijeme životne plovidbe, u vrijeme neizvjesnosti, očekuje nas sigurna ruka spasa. I zato, u svakoj prigodi, zavapijmo: Isuse, ja vjerujem; ti si uistinu Krist, sin Boga živoga. Ovo je ispovijest vjere koja zbiljski jamči postignuće vrhunskih dobara, onih koja je Bog obećao nama, koji znamo i umjemo, a nadasve hoćemo, hrabro kročiti kroz poteškoće života, da bismo, jednoga dana, zaslužili nagradu naše vjere: Božje nebo.

Ugodno ljeto želi vam župnik fra Josip Kulović i pastoralni referenti Željko Galić i Ivan Ivanković.

ŽUPNE OBAVIJESTI

MINISTRANTSKI SUSRET

Ovogodišnji Ministrantski susret za sve ministrante iz Hrvatskih zajednica biskupije Rottenburg-Stuttgart održat će se u subotu, **1. srpnja** u Geislingenu an der Steige, u Michelberghalle (Staubstraße 50). U ovoj dvorani ćemo imati dobre uvjete za susret i biti zaštićeni od mogućih vremenskih nepogoda. Susret traje od 10 do 16 sati. Malo ćemo moliti a puno se igrati i družiti. Piće i jelo su osigurani na licu mjesta. Ministrante molimo da se što prije prijave kod Željka i Ivana ili kod fra Josipa.

KRALJICA MIRA U SIELMINGENU

Zaštitnicu naše zajednice u Sielmingenu Kraljicu Mira svečano ćemo proslaviti misnim slavljem u **nedjelju 9. srpnja 2017.**, u crkvi St. Michael, u 10,30 sati. Nakon mise priređujemo prigodni domijenak za sve vjernike.

LJETNA PROSLAVA

Tradicionalna Ljetna proslava (druženje pred godišnje odmore) za sve vjernike naših Hrvatskih katoličkih zajednica (Esslingen, Kirchheim, Nürtingen i Sielmingen) održat će se u Frickenhausenu, (Hegelstr. 27) u **nedjelju 16. srpnja 2017.** Proslavu započinjemo svečanim misnim slavljem u 11,30 sati na igralištu NK Marsonija a nakon svete mise nastavljamo sa druženjem i igrom, uz jelo i piće. Po zajednicama nema svetih misa.

FRA ANTE BRANKO PERIŠA SA NAMA

U ljetnom vremenu, kada župnik fra Josip koristi godišnji odmor, **od 27. srpnja do 27. kolovoza 2017.**, uz suglasnost Ordinarijata biskupije Rottenburg-Stuttgart, zamjenjuje ga fra Ante Branko Periša, akademski slikar i profesor na Franjevačkoj gimnaziji u Sinju, koji živi u Franjevčkom samostanu Gospe od Zdravlja u Splitu.

Za sve vaše potrebe obratite se fra Anti Branku direktno poslijе svete mise ili na broj telefona: 0711/355807 ili 0711/96894576.



TKO SU MINISTRANTI?

Ministranti su dječaci ili djevojčice koji su po svom krštenju na poseban način postali prijatelji Isusovi i njega u svom životu slijede.

Ministrant je dječak ili djevojčica koji kod oltara obavlja liturgijske zadatke: donosi kalež, posudice sa vinom i vodom, nosi svijeću, kadionicu i tamjan, križ, zvoni...

Ministrant je dječak ili djevojčica koji svojim životom pokazuje svoje kršćansko uvjerenje u obitelji, školi, pred prijateljima.

Svi vi koji želite postati ministranti, javite se svom svećeniku ili pastoralnim suradnicima a vi koji već poslužujete kod oltara dolazite redovito i marljivo obavljajte svoju službu!

VRIJEME KROZ GODINU



MINISTRANT MATEO

Mateo Kovačić je sa 23 godine vrlo važan kotačić nogometnog diva Real Madrid. Osim svojim igračkim kvalitetama Mateo se ističe i neslomljivom čvrstom vjerom pa često kaže da ga njegova vjera u Boga čini još jačim kada se suoči sa utakmicama.

Unatoč svojom nogometnoj slavi, Mateo je i dalje svjedočio svoju vjeru. Ne samo da je išao svake nedjelje na misu, nego je nastavio i ministrirati u svojoj župi. Prijatelji iz kluba su ga zbog toga zadirkivali, ali kako kaže sam Kovačić: "Nije me bilo briga, nije mi nikad smetalo. Sada se čak i smijem tome...". Između ostalog jer je baš u crkvi upoznao i svoju djevojku koja je pjevala u župnom zboru.

Ispod klupske majice obično odjene majicu sa Isusovim likom.

XI. NEDJELJA KROZ GODINU, 18. LIPNJA 2017.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati
Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati
Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

XII. NEDJELJA KROZ GODINU, 25. LIPNJA 2017.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati
Esslingen u crkvi St. Paul u 10,30 sati
Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati

U Esslingenu je misno slavlje zajedno sa njemačkim vjernicima i proslava zaštitnika župe sv. Pavla! Nakon mise objed i prigodni program.

XIII. NEDJELJA KROZ GODINU, 2. SRPNJA 2017.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati
Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati
Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

XIV. NEDJELJA KROZ GODINU, 9. SRPNJA 2017.

Misno slavlje

Sielmingen **KRALJICA MIRA** u 10,30 sati
Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati
Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 10,00 sati

U Kirchheimu misa, zajedno sa njemcima, talijanima i ostalima, prigodom proslave zaštitnika župe svetog Ulricha! Nakon mise ručak sa specijalitetima iz pojedinih zemalja i druženje.

XV. NEDJELJA KROZ GODINU, 16. SRPNJA 2017.

Misno slavlje

Frickenhausen Teren NK Marsonija u 11,30 sati

Misno slavlje i zajednička Ljetna proslava svih Hrvatskih katoličkih zajednica. Nakon mise zajednički ručak, zabava i druženje. Adresa: Hegelstr. 27, 72636 Frickenhausen.

VRIJEME KROZ GODINU

XVI. NEDJELJA KROZ GODINU, 23. SRPNJA 2017.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati
Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati
Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati

XVII. NEDJELJA KROZ GODINU, 30. SRPNJA 2017.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

XVIII. NEDJELJA KROZ GODINU, 06. KOLOVOZA 2017.

Misno slavlje (PREOBRAŽENJE GOSPODINOVO)

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

XIX. NEDJELJA KROZ GODINU, 13. KOLOVOZA 2017.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

PONEDJELJAK, 14. KOLOVOZA 2017

Esslingen u crkvi St. Paul u 18,30 sati

Kao priprava na svetkovinu Uznesenja Blažene Djevice Marije na nebo - Velike Gospe slaviti ćemo svetu misu. U skladu sa našom dobrom hrvatskom tradicijom, prije proslave svetkovine Velike Gospe imat ćemo prije svete mise, od 18 sati, mogućnost za ispovijed.

VELIKA GOSPA, UTORAK 15. KOLOVOZA 2017.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 18,30 sati

Od 18 sati postoji mogućnost za svetu ispovijed.



“ŠKAKLJIVA PITANJA”

Kršćani se svakim danom sve više susreću s mnoštvom pitanja i napadima na Crkvu, kako od strane naše okoline, poznanika, kolega, prijatelja, rođaka, tako i kroz medije. Ne trebamo dopustiti da nas to poljulja u vjeri, nego sukladno svojim mogućnostima utvrditi stvarno stanje stvari - objektivno i trezveno, nikada agresivno, ali s ispravnim stajalištem onoga koji se ne prepušta olako duhu vremena, nego se bavi postojećim problemima.

“Cjelokupna je ljudska povijest, naime, prožeta teškom borbom protiv moći mraka, borbom koja je započela već od početka svijeta i koja će - prema Gospodnjoj riječi - potrajati sve do posljednjeg dana. Ubačen u tu borbu, čovjek se mora neprestano boriti kako bi prijanjao uz dobro te samo uz velike napore i uz pomoć Božje milosti uzmaže postići svoje unutarnje jedinstvo.” (GS 37)

VRIJEME KROZ GODINU

DA LI SU SVE RELIGIJE ISTE?

Nisu. Kršćanstvo naučava mnogo toga što nijedna druga religija ne naučava, a nešto je od toga u izravnoj suprotnosti s tim drugim religijama. Ako kršćanstvo nije istinito, zašto biti kršćanin? Samo se u kršćanstvu Bog sam objavio u Isusu Kristu. Samo kršćanstvo Isusovim uskrsnućem daje ljudima nadu za život poslije smrti. Čak su i neki nekršćani uvjereni: Isus je izgovorio najznačajnije riječi koje su ikada izgovorene. Mahatma Gandhi se primjerice trudio živjeti po Isusovoj Propovijedi na gori. Kao kršćani katolici vjerujemo da smo na svijetu zato da Boga upoznamo, ljubimo, njemu služimo i tako zavrijedimo vječnost. Možemo reći da svaki religiozan čovjek traži Boga. No, kršćanstvo nije sustav čovjekove potrage za Bogom, već priča o Božjoj potrazi za čovjekom.

XX. NEDJELJA KROZ GODINU, 20. KOLOVOZA 2017.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

XXI. NEDJELJA KROZ GODINU, 27. KOLOVOZA 2017.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

XXII. NEDJELJA KROZ GODINU, 3. RUJNA 2017.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

XXIII. NEDJELJA KROZ GODINU, 10. RUJNA 2017.

Misno slavlje za početak školske godine

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati

XXIV. NEDJELJA KROZ GODINU, 17. RUJNA 2017.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

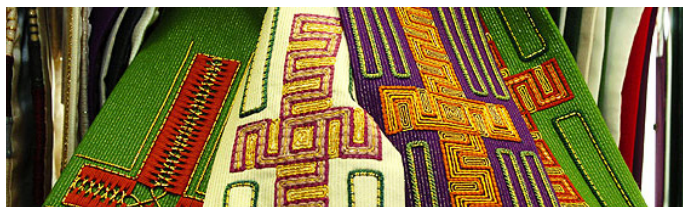
XXV. NEDJELJA KROZ GODINU, 24. RUJNA 2017.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati



PRVA PRIČEST 2017.

Ovogodišnju Prvu svetu pričest smo svečano proslavili u subotu, 6. svibnja, u St. Paul Esslingen kada je 46 djece iz naših zajednica prvi puta pristupilo stolu Tijela Kristova. Misno slavlje predvodio je župnik fra Josip Kulović a u koncelebraciji su sudjelovali fra Ivan Milanović-Škrapo te naš đakon Lovro Pavlić. Na kraju slavlja fra Josip je čestitao djeci i roditeljima te zahvalio svim sudionicima pripreve i slavlja.

Dva dana nakon slavlja Prve pričesti preko 80 prvopričesnika i njihovih roditelja napravili su zajednički izlet u zabavni park Tripsdrill.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Leo Mateo Anić | 24. Dominik Majstorović |
| 2. Dario Josip Antunović | 25. Luka Marić |
| 3. Mateo Ban | 26. Lovren Matković Grgić |
| 4. Ana Banović | 27. Marina Mikić |
| 5. Erin Baotić | 28. Ana Miškić |
| 6. Sarah Emilia Burst | 29. Martina Oršulić |
| 7. Lina Dereh | 30. Mia Oršulić |
| 8. Mara Džaja | 31. Fran Filip Pavlović |
| 9. Madeleine Epple | 32. Julia Pavlović |
| 10. Filip Fakraš | 33. Leoni Perković |
| 11. Karlo Galetić | 34. Ivana Pervan |
| 12. Ellakiara Iljkić | 35. Katarina Pervan |
| 13. Valentina Janjić | 36. Marko Prgić |
| 14. Robin-Valentin Juranović | 37. Tijana Pušelja |
| 15. Laura Jurić | 38. Katja Rajić |
| 16. Nikolina Ivana Jurkić | 39. Noa Rogulja |
| 17. Ivano Kesić | 40. Dominik Strika |
| 18. Dominik Kikić | 41. Nikša Šapina |
| 19. Mia Kovčić | 42. Dario Škorjanec |
| 20. Lana Kraljević | 43. Magdalena Terzić |
| 21. Sebastian Krešo | 44. Fabian Trupković |
| 22. Magdalena Krištofić | 45. Marko Zrilić |
| 23. Nik Lauš | 46. Andrea Žnidarec |



EUHARISTIJA

Dogmatska konstitucija drugog vaticanskog koncila Lumen gentium (Svjetlo naroda) za euharistiju kaže da je “izvor i vrhunac svega kršćanskog života”. Stoga je sve drugo usmjereno k njoj i usko s njom povezano.

Anđeli i sveti u nebu hvale i slave “Jaganjca Božjeg”, Krista (usp. Otk 19,1-9). Kada slavimo euharistiju, sudionici smo nebeske liturgije, ona je tako “naše nebo na zemlji”.

Budući da je euharistija vrhunac i zbroj svega što vjerujemo, nosi različita imena.

Evo nekih:

- *Euharistija (zahvaljivanje)*: zahvaljuje Bogu i hvalimo ga zbog njegovih spasiateljskih djela.

- *Sveta žrtva*: jer upriputnjuje jedincatu žrtvu Krista Spasitelja.

- *Sveta misa*: jer euharistijsko slavlje završava slanjem vjernika (*missio*).

KRIZMA 2017.

POTVRDA/KRIZMA

Krštenjem čovjek postaje Božjim djetetom, postaje kršćaninom. Ali tek sakramentom krizme na njega se u punini izliva Duh Sveti.

Krizma ili potvrda je sakrament koji dovršava milost krštenja obilježavanjem duhovnim pečatom. Taj pečat Duha Svetoga znači potpunu pripadnost Kristu, trajno predanje njegovoj službi ali jednako tako i obećanje božanske zaštite u velikim kušnjama. Izlivanje Duha je potpuno i nije uvjetovano.

Sakrament krizme nas savršenije veže uz Crkvu; obdariva nas posebnom jakošću Duha Svetoga; obvezuje nas da kao pravi svjedoci Kristovi riječju i djelom širimo i branimo vjeru, da hrabro ispovijedamo ime Kristovo i nikada se ne stidimo njegova križa. Tek kada se kršćanin osobno i svjesno odlučuje za Krista, Duh Sveti će unijeti promjenu u njegov život.

Ovogodišnje slavlje sakramenta svete potvrde bilo je u subotu, 13. svibnja, u St. Paul Esslingen kada su 93 mladih iz naših zajednica pomazani svetom krizmom i osnaženi Duhom Svetim postali punopravni članovi katoličke Crkve.

U ime biskupa Gebharda Fürsta djelitelj sakramenta krizme bio je mons. Martin Fahrner, uz koncelebraciju župnika fra Josipa Kulovića i đakona Lovre Pavlića.

- | | | |
|-------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1. David Ivan | 33. Magdalena Aurelia Iljazović | 65. Leon Novak |
| 2. Antonia Barišić | 34. Matheo Iljazović | 66. Dunja Parić |
| 3. Marin Mateo Begić | 35. Matej Ivčić | 67. Lisa Marie Pavičić |
| 4. Marko Bešlić | 36. Lea Javorović | 68. Antonela Petrović |
| 5. Sara Bešlić | 37. Lina Javorović | 69. Kristina Petrušić |
| 6. Dina Betić | 38. Ariana Jelčić | 70. Marina Pervan |
| 7. Antonio Blažević | 39. Dario Juričić | 71. Marko Pervan |
| 8. Ivan Blažević | 40. Luka Jurić | 72. Marko Piličić |
| 9. Mateo Blažević | 41. Stjepan Jurina | 73. Matej Plavec |
| 10. Emilia Blažević | 42. Katarina Jurišić | 74. Lara Protrkić |
| 11. Roko Boban | 43. Helena Kajkić | 75. Luka Tomislav Poljičanin |
| 12. Maria Boškić | 44. Mark Kesić | 76. David Purgar |
| 13. Marijo Brnadić | 45. Dragica Klarić | 77. David Pucelj |
| 14. Fabijan Brkljačić | 46. Tomislav Klarić | 78. Julia Rajić |
| 15. Dajana Budimir | 47. Antonija Krištofić | 79. David Rutonić |
| 16. Denis Budimir | 48. Josip Krnjić | 80. Andrijana Šalinović |
| 17. Luca Burst | 49. Mario Lamešić | 81. Melanie Sokač |
| 18. Veronika Čolić | 50. David Lovrić | 82. Nikolina Soltan |
| 19. Gabriel Čović | 51. Lukas Majstorović | 83. Luka Svirac |
| 20. Andrea Čorluka | 52. Ivana Marić | 84. Klaudija Stanić |
| 21. Josip Čulap | 53. Vinko Marić | 85. Melani Stubičan |
| 22. Anamaria Delač | 54. Lena Markić | 86. Julia Šarić |
| 23. Dominik Dereh | 55. Sara Markić | 87. Ilija Šunjić |
| 24. Natalie Despot | 56. Barbara Martinović | 88. Leon Damjan Tolj |
| 25. Dario Dragić | 57. Katarina Martinović | 89. Marsel Vodlja |
| 26. Ivan Galić | 58. Benjamin Martinjak | 90. Julia Marie Zanze |
| 27. Michelle Garić | 59. David Matešić | 91. Benedikt Žličarić |
| 28. Dominik Gubić | 60. David Matijašević | 92. Nives Žličarić |
| 29. Gabriel Gudelj | 61. Tony Miković | 93. Mario Žnidarec |
| 30. Rafael Gudelj | 62. Željka Milić | |
| 31. Patrik Hanc | 63. Mario Miloš | |
| 32. Antonella Iljazović | 64. Bruno Miškić | |



MOLITVA GOSPI FATIMSKOJ



Presveta Djevice Marijo, Kraljice najvjernija, Majko i odvjetnice naša, častimo te danas, pred tvojim blagoslovljenim likom da tvome prečistom Srcu povjerimo i predamo svoju Domovinu, svoj narod, svoju župu i naše mjesto, sve ljude u našim susretima i prostorima. Tvojim srcem molimo od milosrdnog srca našega Spasitelja Isusa Krista zaštitu, oprostjenje i

dar mira da živimo u sigurnosti, pravednosti i slobodi, da se odrekemo bezbožnosti i svjetovnih požuda te razumno, pravedno i pobožno živimo u sadašnjem svijetu za blaženu nadu vječnog otkupljenja. U ljubav i zagovor tvoga Srca, Kraljice, polažemo svako dijete, mladića, djevojku, oca obitelji i majku! Tebi predajemo svaku redovnicu, redovnika i svećenika. Budi majka mudrosti svim odgovornima za našu sadašnjost i budućnost. Izmolji nam brojna i sveta duhovna zvanja! Kraljice mira, moli za nas grešnike sada i na času smrti naše da uđemo u vječni mir, u radost Oca i Sina i Duha Svetoga! Amen. Zdravo, Marijo...



AMEN

**LIST HRVATSKIH KATOLIČKIH ZAJEDNICA
ESSLINGEN FILDERSTADT KIRCHHEIM NÜRTINGEN**

Godina XXIV. Ljeto 2017. br. 2 (131)

73728 ESSLINGEN Untere Beutau 8-10

Tel 0711/ 35 58 07 Fax 0711/ 35 57 94

e-mail: hkz-es@gmx.de /web: www.hkz-es.de

Nakladnik: Hrvatske katoličke zajednice

Za nakladnika: Župnik fra Josip Kulović



ŽUPNI URED

e-mail hkz-es@gmx.de
web www.hkz-es.de

ESSLINGEN

Untere Beutau 8-10

73728 Esslingen

Tel 0711/ 35 58 07

Fax 0711/ 35 57 94

Uredovno vrijeme

srijeda od 9 do 12 sati

četvrtak od 9 do 12 sati

petak od 8 do 12 sati

FILDERSTADT

Blumenstrasse 19

70794 Filderstadt

Tel 07158/ 95 69 708

Fax 07158/ 95 69 708

Uredovno vrijeme

utorak od 10 do 12,30 sati

petak od 14 do 16,30 sati

KIRCHHEIM

Schlierbacher Str. 23

73230 Kirchheim

Tel 07021/ 92 14 144

Tel 0711/ 35 58 07

Uredovno vrijeme

srijeda od 9,30 do 12 sati

petak od 10 do 12 sati

NÜRTINGEN

Vendelastrasse 30

72622 Nürtingen

Tel 07022/ 7089240

Tel 0711/ 35 58 07

Uredovno vrijeme

utorak od 15 do 18 sati

četvrtak od 9 do 12 sati

ŽUPNIK

Fra Josip Kulović

Tel. 0711 96894576

j.kulovic31@gmail.com

PASTORALNI REFERENTI

Ivan Ivanković

Mob. 0176 51382641

ivan.ivankovic@gmx.de

Željko Galić

Mob. 0157 74642058

zeljko.galic@gmx.de